

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 20 (1958)
Heft: 8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per. L 137

38^e Comptoir Suisse - Lausanne

(du 13 au 28 septembre 1958)

6. Sep. 1958 20^e année 8 - 1958

LE TRACTEUR

et la machine agricole

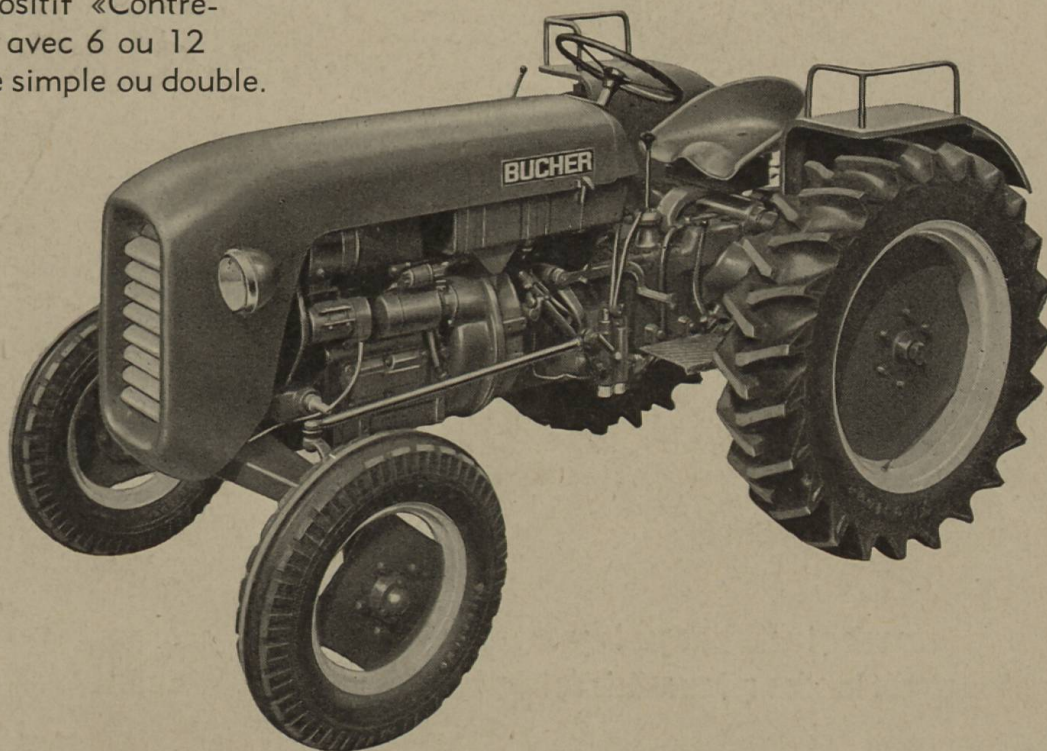
PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Le tracteur à tout faire idéal. Moteur Diesel de 28 cv très économique. Pompe de relevage hydraulique à pistons multiples, indépendante de l'avancement et déclenchable. Prise de force normalisée. Blocage du différentiel et dispositif «Contre-patinage». Se livre avec 6 ou 12 vitesses, embrayage simple ou double.

Le nouveau

BUCHER D 2000



BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich

GOODYEAR

le pneu le plus vendu dans le monde —
depuis 40 ans



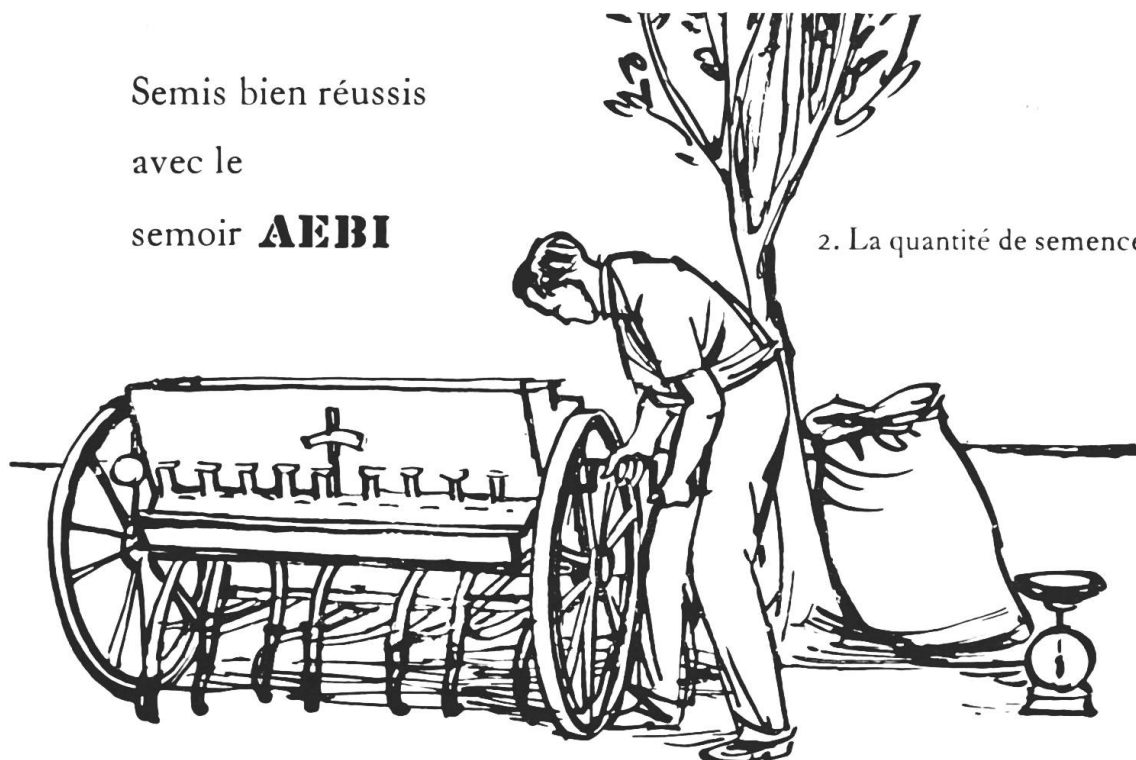
Pour votre tracteur exigez le pneu avec la
grande traction qui se nettoie de lui-même

GOODYEAR

SUPER SURE GRIP

GOODYEAR, Pneu-Import S.A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56

Semis bien réussis
avec le
semoir **AEBI**



2. La quantité de semence

Dans une annonce précédente, nous avons parlé de l'écartement des lignes. Or, en réduisant le nombre de socs, il ne faut pas oublier de réduire aussi la quantité de semence, sinon le nombre de plantes au mètre courant serait trop élevé. Pour le Probus, semé dans une terre bien préparée et en temps opportun, la quantité à recommander est de 1,4-1,7 kg à l'are.

Bien que le tableau d'ensemencement fixé à la machine indique comment régler l'appareil distributeur pour une quantité déterminée, prenez le temps de faire l'essai à la manivelle avant de semer. Le tableau ne donne que des directives, car la forme, la grosseur, le degré d'humidité des grains, ainsi que d'autres facteurs sont variables. Des écarts peuvent même se manifester après l'essai à la manivelle,

dus par exemple au glissement des roues du semoir qui augmente avec le degré d'humidité du sol. Et si vous avez rempli la trémie avant de vous rendre au champ, vous serez étonnés de constater que la machine sème plus que la quantité prévue. C'est que la graine s'est tassée durant le transport sur les chemins de campagne. Il est donc indiqué de ne remplir la trémie qu'au champ.



AEBI & CO FABRIQUE DE MACHINES BERTHOUD

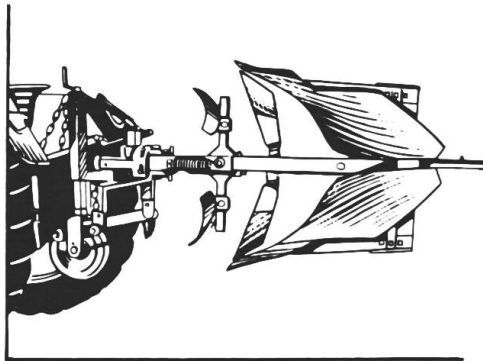
Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix de vos semoirs

Adresse

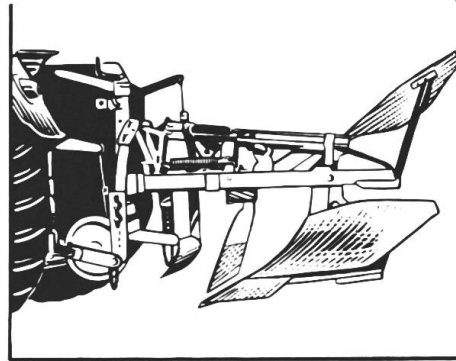
Découper, écrire lisiblement et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 cts.

POUR TOUS TRACTEURS

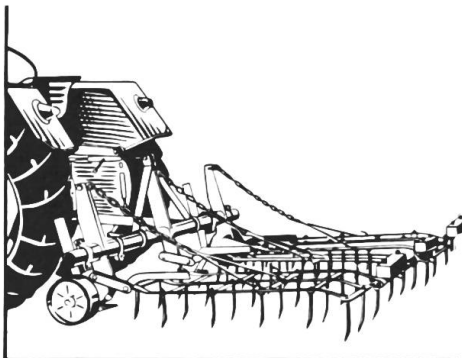
nous vous livrerons la machine portée qu'il vous faut



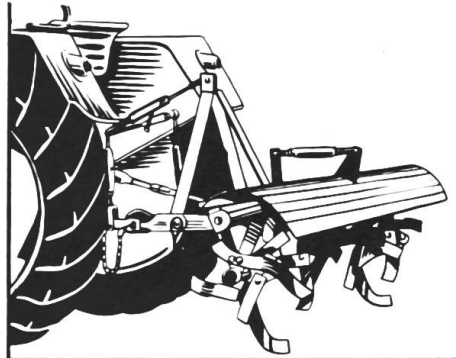
Charrue réversible



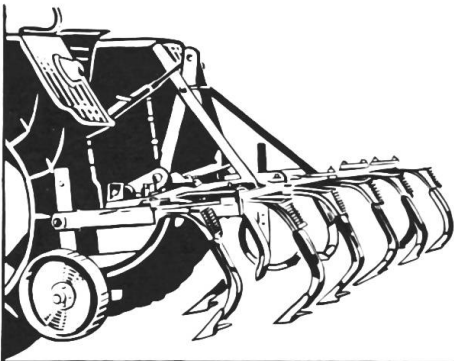
Charrue « Tournesol »



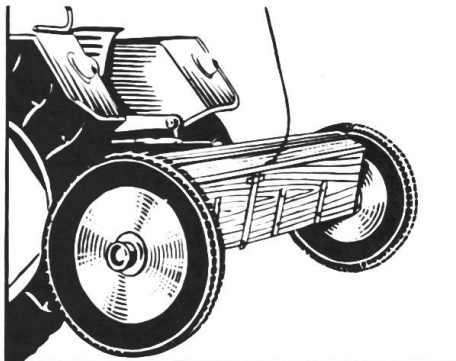
**Herse à champs articulée en « Z »
à 3 ou à 5 compartiments**



**Herse-bêches rotative
couteaux coudés ou droits**



Cultivateur à dents flexibles



Distributeur d'engrais

Autres machines portées

Rouleau - Semoir - Instrument universel - Herse à disques
Demandez offre, documentation et visite de nos voyageurs

Allamand s.a. Ballens
machines agricoles – tracteurs

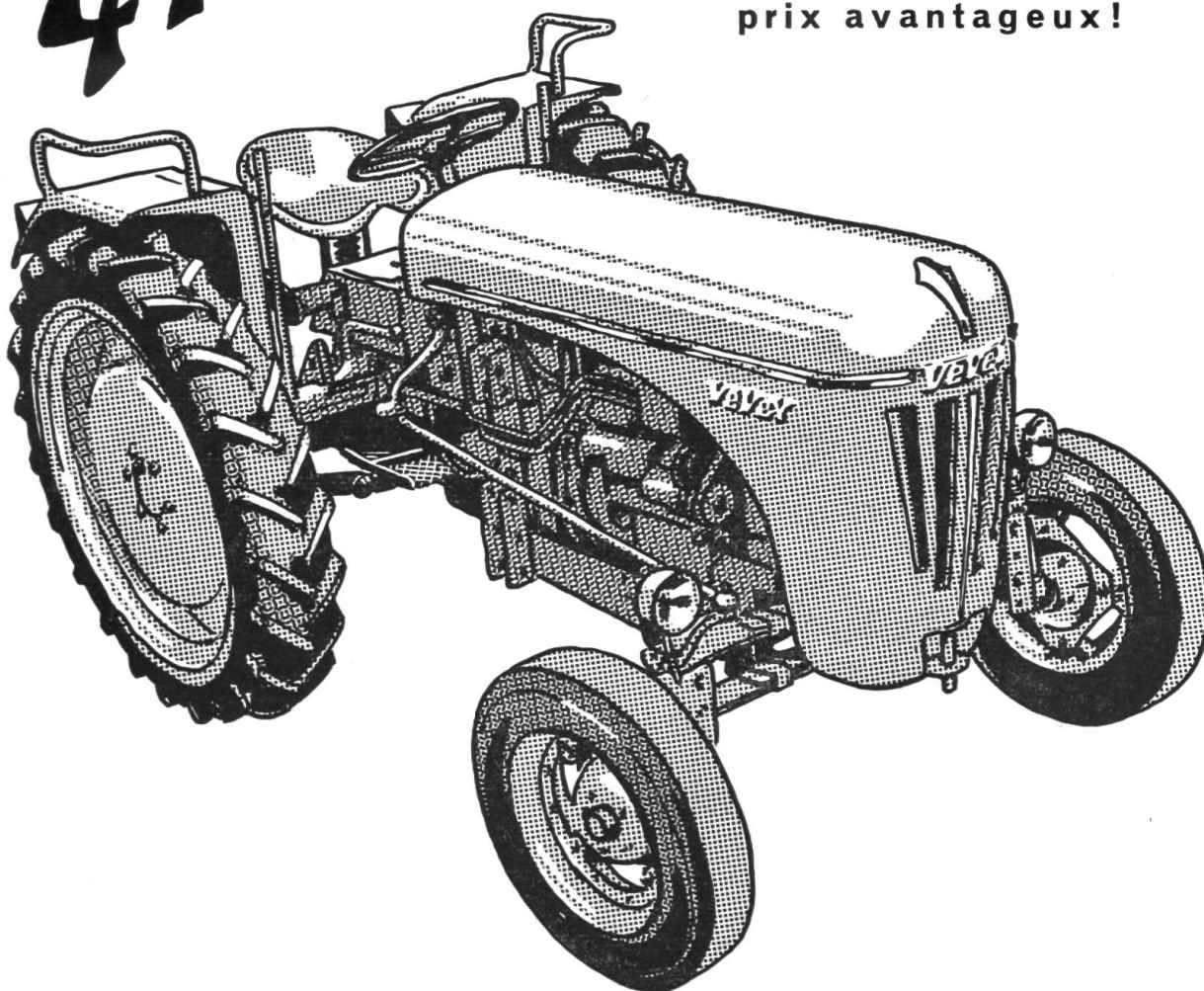
Faites-nous confiance, nous vous donnerons satisfaction

VEVEY



4 nouveaux modèles

prix avantageux!



DISTRIBUTEURS ET SERVICE D'ENTRETIEN DANS TOUS LES CANTONS

Vous obtiendrez, sans engagement de votre part, une documentation complète sur ces tracteurs et leurs accessoires, en adressant ce coupon aux

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Usine fondée en 1842

Nom et prénom: _____

Rue ou campagne: _____

Lieu: _____ 1480-f1

Vous pouvez réduire de moitié la consommation d'huile de votre tracteur

Une importante nouvelle pour les possesseurs de moteurs à pétrole ou White Spirit: avec le nouveau lubrifiant BP Energol Tractor Universal, vous roulez, entre deux vidanges, deux fois autant qu'avec une huile ordinaire.

Dans les moteurs à pétrole ou White Spirit, l'huile est si rapidement diluée par la condensation qu'elle doit être généralement renouvelée après 60 heures de marche déjà. Cette mesure de prudence n'est maintenant

plus nécessaire, car BP Energol Tractor Universal, en raison de ses propriétés spéciales, prévient toute dilution. En utilisant ce nouveau lubrifiant, vous pourrez donc rouler *120 heures* avant de renouveler l'huile, soit autant qu'avec un tracteur Diesel ou à essence.

BP Energol Tractor Universal est en outre une *huile «toutes saisons»*. Sa viscosité s'adapte automatiquement à toutes les températures. Elle n'est *jamais trop épaisse, ni trop fluide*. En été comme en hiver, le graissage est parfait dès la première course des pistons.

BP Energol Tractor Universal convient à *tous* vos tracteurs, machines agricoles et moteurs stationnaires à 4 temps. Puisque vous n'avez besoin désormais que d'une *seule huile*, vous pouvez l'acheter à de meilleures conditions et tout risque d'erreur est éliminé.

Pour tous les moteurs ● Pour tous les usages ● Pour toute l'année

Une seule huile : **BP Energol Tractor Universal**

BP Energol Tractor Universal a été expérimentée durant 3 ans sur *tous les types de tracteurs* et a magnifiquement prouvé ses qualités pendant plus de 100 000 heures de marche.



à découper et adresser, dans une enveloppe ouverte, affranchie de 5 ct.

Service d'assistance technique BP, Case postale, Zurich 23.

Veuillez m'envoyer gratuitement votre brochure détaillée «Pour un graissage rationnel des moteurs agricoles»

Nom:

Adresse:

BON



Nouveau - le grand tracteur du Système FERGUSON

le Massey-Ferguson 65



... comme le
Massey-Ferguson 35
des années en avance

Jamais encore un tracteur de la classe des 1750 kg/50,5 CV n'a réuni tous ces avantages, ces améliorations dont vous avez un besoin urgent.

NOUVEAU Nouveau système hydraulique. Levage avec arrêt précis dans toutes les positions intermédiaires. Débit de la pompe réglable. Réglage de profondeur de travail automatique avec présélecteur. Dispositif de surcharge variable et automatique.

NOUVEAU 2 prises de force **indépendantes** combinées en une seule. Couplage avec moteur et couplage avec arbre de transmission.

NOUVEAU Moteur Diesel prouvé 50,5 CV à haut rendement. Grand couple à vitesse réduite. Réserve de puissance élevée. Pompe à injection rotative très économique.

Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou bien exigez une démonstration sans engagement sur votre propre domaine.

Plus d'un million de tracteurs du système FERGUSON vendus.

Envoyez-nous aujourd'hui le bon ci-joint. Vous recevrez gratuitement toutes informations sur les nouveaux MASSEY-FERGUSON 35 et 65

SERVICE COMPANY S.A. DÜBENDORF/ZÜRICH

MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU

NOUVEAU Nouvelle boîte de vitesses à 6 vitesses avant et 2 vitesses arrière régulièrement espacées. Vitesse de 0,5 km/h. à 20 km/h.

NOUVEAU Nouveaux freins à disques indépendants auto-ajustés et largement dimensionnés, les deux pédales disposées d'un côté, le pied gauche restant libre pour l'embrayage.

NOUVEAU A part tout cela, vous avez encore: blocage du différentiel. Embrayage à deux étages pour tracteur et prise de force. Direction assistée. Filtre à air spécial. Transmission et différentiel protégés. Direction insensible aux à-coups. Capot facilement accessible.

Tous ces avantages vous rendent le MASSEY-FERGUSON 65 indispensable. Augmentation de vos possibilités, moins d'heures de travail. Réduction des frais de l'entreprise.

Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 967327

Information désirée: ☐ Tracteur 65 ☐ Moissonneuse
☐ Tracteur 35 ☐ batteuse

Nom:

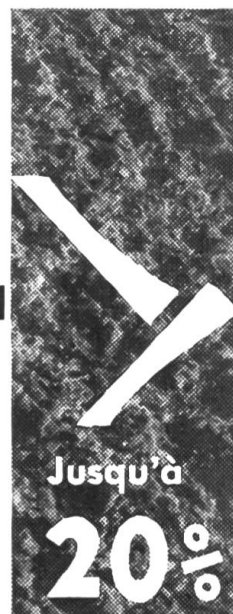
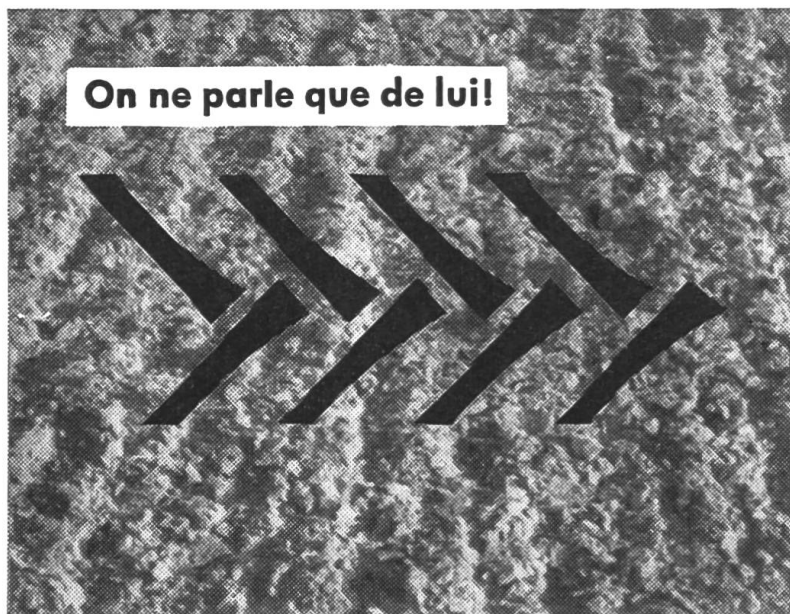
Prénom:

Rue ou ferme:

Lieu/Canton: TR 8/58



On ne parle que de lui!



**de force de traction
supplémentaire et de
rentabilité améliorée**

Grâce à ses qualités exceptionnelles le pneu **CONTINENTAL »Farmer«** pour tracteurs a conquis tous les agriculteurs. Existe-t-il une meilleure preuve de ses performances?

Profil plus haut

Bande de roulement plus large

Auto-nettoyage des cavités du profil

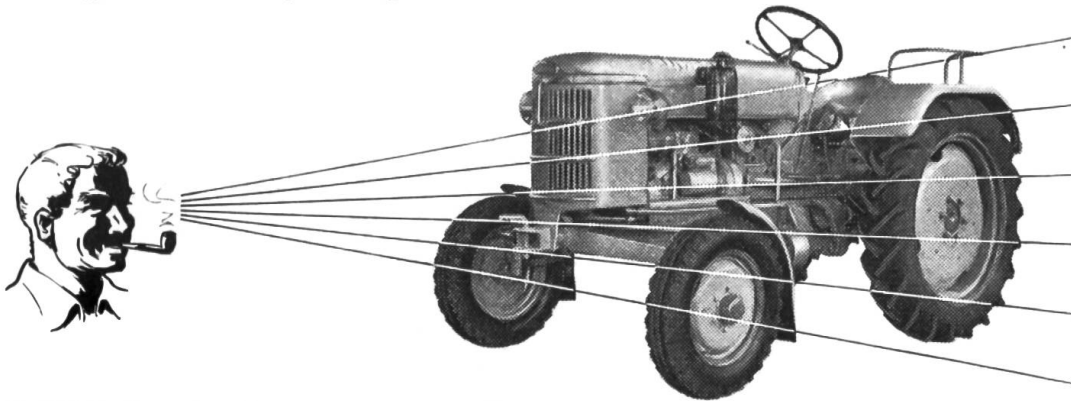
constituent les caractéristiques de ce pneu tracteur. Profitez vous aussi de ces avantages et roulez économiquement!

En achetant un nouveau tracteur ou un pneu neuf, demandez expressément



Le Pneu **Continental**
» F a r m e r «

Sous le signe du progrès



Buhrer présente ces innovations au Comptoir:

- Relevage hydraulique à 3 possibilités indépendantes
- Réglage hydraulique de l'adhérence
- Faucheuse à démontage rapide
- Monte-charge hydraulique
- Roues jumelées
- Prise de force avant indépendante

BÜHRER

les tracteurs qui évoluent avec le temps

RATIONALISER LE TRAVAIL

est une nécessité impérieuse dans l'agriculture également. Grâce à leurs avantages uniques, les tracteurs BUEHRER aident l'agriculteur à résoudre ce problème. Ces auxiliaires sûrs, puissants, économiques et inégalés quant à leurs possibilités d'emploi augmentent nettement le rendement et la qualité du travail car ils répondent dans une large mesure aux exigences que l'agriculteur suisse formule à l'égard de tout tracteur universel moderne.

FACILITER LE TRAVAIL

est un postulat indispensable quand on pense à la dure tâche que l'agriculteur doit remplir. BUEHRER a toujours eu pour principe d'offrir des tracteurs facilement manœuvrables et très efficaces en service. L'engrenage breveté Buhrer-TRIPLEX est un grand pas en avant dans cette voie. Il assure au tracteur des qualités de marche et de maniabilité, inconnues jusqu'ici, par exemple le changement de vitesse sans interruption de la traction, l'arrêt et le démarrage sans la nécessité de monter sur le véhicule, la vitesse rampante à régulation continue, etc.

FRITZ BUEHRER FABRIQUE DE TRACTEURS HINWIL - ZURICH



La marque des machines de qualité!



TRACTEURS de toutes catégories de puissance



MACHINES agricoles pour toute exploitation



Culture du sol:

Cultivateurs, pulvérisateurs, déchaumeuses, herbes à champs



Fumure et semence:

Distributeurs d'engrais, épandeurs de fumier, semoirs, planteuses



Entretien des cultures:

Instruments universels



Fenaison et récolte:

Râteaux faneurs combinés. Faneuses, chargeurs de foin. Presses ramasseuses. Moissonneuses-lieuses. Moissonneuses batteuses automotrices



Notre principe:

Un service pièces de rechange impeccable

Adressez-vous s. v. p. à nous pour tous renseignements
COMPTOIR SUISSE Lausanne: Halle 10 - Stand No. 1005

Découper ici

Je m'intéresse à:

Machine:

Adresse:

Prière d'écrire en majuscules!

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY S.A.

Hohlstrasse 100

ZURICH 26

Tél. (051) 23 57 40